مخطوطة "الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة"

للشيخ يوسف المكسري

(تحقيق ودراسة)

هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب
بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا
لتكميل بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي
في علم اللغة العربية وآدابها

وضعته

مستحيون

رقم الطالب : ٠٥١١٠٠٦٣

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

يوجياكرتا

٢٠١٠

Yogyakarta, 05 Maret 2010

Hal : Nota Dinas Bimbingan

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Adab
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
Di
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa, maupun tehnik penulisan terhadap keseluruhan karya skripsi dari :

Nama : Mustahyun
N I M : 05110063
Fak./Jur. : ADAB/ Bahasa dan Sastra Arab
Judul Skripsi :

مخطوطة الوصية المنجية عن المضرات الحجابية للشيخ يوسف المكسري

(تحقيق ودراسة)

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah layak untuk dimunaqosyahkan. Harapan saya agar mahasiswi tersebut segera dipanggil untuk mempertanggung jawabkan skripsinya.

Demikian nota dinas ini disampaikan, atas perhatiannya kami ucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing

Drs. H. Moh. Habib, M.Ag
NIP: 19650717 199403 1 002

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fax. (0274) 513949
Web: http://adab.uin-suka.ac.id E-mail: adab@uin-suka.ac.id

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/597 /2010

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

مخطوطة "الوصيّة المنجيّة عن المضرات الحجابيّة"

للشيخ يوسف المكسّري

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

Nama	:	**Mustahyun**
NIM	:	**05110063**
Telah dimunaqasyahkan pada	:	**Jum'at, 26-03-2010**
Nilai Munaqasah	:	**A/B**

Dan telah dinyatakan diterima oleh **Fakultas ADAB** UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Drs. HM. Habib, M.Ag
NIP 19650717 199403 1 002

Penguji I

Drs. Bachrum Bunyamin, M.A
NIP 19530111 198103 1 003

Penguji II

Drs. Musthofa, M.A.
NIP 19661130 199303 1 002

Yogyakarta, 05 April 2010
Dekan Fakultas Adab

Prof. Dr. H. Syihabuddin Qalyubi, Lc, M.Ag
NIP 19520921 198403 1 001

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الشعار والإهداء

فَاذْكُرُوْنِيْ أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوْا لِيْ وَلاَ تَكْفُرُوْنَ

﴿ سورة البقرة: ١٥٢ ﴾

أهدي هذاالبحث الى:

- ❖ أمي الحاجة حسنوات المرحومة وأبي الحاج مصطفى المحبوبين، أقدم لكما تحياتي واحترامي "ربّ غفرلي ولوالديّ وارحمهما كماربّياني صغيرا".
- ❖ أخواني مستدٍ تغاّل واخوتي الحاجة دوي أستٍ، مسفرات، رتن مصطفى، علم مصطفى. "الله يوافقكم بالنجاح العظيم فى كلّ أمور".
- ❖ أصدقائي و حبيبتي فى الكريم المحبوبين.
- ❖ جميع الطلبة والطالبات بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

تجريد

Tahqiq dan Dirasah

Nasakah "Al-wasiyyah Al-Munjiyah an Al-Madharrat Al-Hidjabiyyah"

Karya Syekh Yusuf Al-Makassari

Syekh Yusuf Al-Makassari seorang ulama, sufi, dan pejuang yang lahir di Gowa, salah satu kabupaten di sulawesi selatan. Kebesaran nama beliau atas perjuangan dan kegigihannya melawan belanda dan tak henti-hentinya mengajarkan ilmunya yang menjadi kekuatan spritual kepada muridnya. Beliau diakui sebagai ulama yang produktif, tidak ada hambatan untuk menulis risalah meskipun berada dipengasingan.

Aspek keilmuan dan kesalehan Syekh Yusuf diwariskan melalui risalah-risalah beliau. Dan beberapa risalah telah dikaji oleh beberapa peneliti lainnya. Diantara naskah yang belum dikaji adalah "Al-wasiyyah Al-Munjiyah an Al-Madharrat Al-Hijabiyyah", termasuk karangan Syekh Yusuf yang berisikan tentang wasiat yang harus dikerjakan dan diamalkan oleh sahabat dan saudara yang telah mengikuti tarekatnya. Ajaran yang ada didalam risalah ini yaitu : zikir, doa, shalat, shalawat kepada Nabi Muhammad SAW, Huznudzan, puasa, derajat ihsaniyah, bertafakkur kepada Allah, memadukan antar Syariat dan hakikat.

Dalam naskah ini peneliti menemukan kesulitan disebabkan kaidah penulisan yang sudah tidak relevan dengan kaidah sekarang, maupun kesalahan-kesalahan yang disebabkan oleh ketertukaran huruf dan kekeliruan penyimakan (*tahrif* dan *tashhif*) dan kesalahan dalam aplikasi kaidah kebahasaan (*nahw* dan *sharf*). Metode edisi standar merupakan pilihan peneliti dalam mengkaji naskah ini, mengalami proses penyuntingan kemudian tahap pembetula-pembetulan atas ketidakajegan naskah dan menambahkan pungtuasi dan untuk memudahkan penjelasan pembenarannya dijelaskan di fotnoot agar pembaca bisa mencocokkan langsung.

Penulisan ulang naskah "Al-wasiyyah Al-Munjiyah an Al-Madharrat Al-Hijabiyyah" merupakan pekerjaan inti oleh peneliti, tentunya pembenaran dalam nasakah sesuai dengan kaidah yang ada sehingga menghasilkan naskah yang benar dan dapat dipertanggungjawabkan secara akademisi.

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين، وبه نستعين على أمور الدنيا والدين. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين. أما بعد...

فيسرني أن أتوجه بالشكر الجزيل والتقدير الفائق على من له فضل في إتمام هذا البحث، وأخص بالذكر منهم:

١- الأستاذ الدكتور الحج شهاب الدين قليوبي الماجستير كعميد كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية الذي وافق على هذا البحث.

٢- صاحب الفضيلة دكتورندوس محمد حبيب عبد الشكور الماجستير بوصفه رئيس قسم اللغة العربية وأدبها ومشرف هذا البحث الذي أرشدني إلى إتمام هذا البحث.

٣- أصحاب في ثكنة لتمجونج و DD 4202 NW. أصحاب الفضائل والكرماء المحاضرين والمحاضرات بكلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية الذين اجتهدوا في تربيتي وتأديبي عند دراستي بهذه الجامعة.

٤- العزيزين حضرة أبي الحج مصطفي وأمي الحاجة حسنوات المرحومة اللذين بذلا اهتمامهما بتربيتي وتأديبي وتهذيبي بالدعاء والمحبة بدون ملل وتعب. جزاهما الله بأحسن الجزاء.

٥- أصدقاء المحترمين من طلاب قسم اللغة العربية وآدابها الذين قاموا بالنجدة والدعامة. عسى أن يمنحهم الله السلامة والسعادة في الدين والدنيا والآخرة.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

أخيرا، ترجو الباحث الحقير الفقير من هداية الله العظيم لأن يكون هذا البحث نافعا للجميع وتنتظر كلا من الانتقادات والتذكيرات لأجل تصويبه وتصحيحه وتتميمه في الأيام الآتية...

يوجياكرتا ٩، ٣، ٢٠١٠م

الباحث

مستحيون

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المحتويات

صفحة الموضوع ..... أ

صفحة المشرف ..... ب

التجريد..... ج

الشعار والإهدء ..... د

التحريد ..... ه

كلمة شكر وتقدير ..... و

المحتويات ..... ح

الباب الأول: المقدمة..... ١

١. خلفية البحث..... ١

٢. تحديد البحث..... ٣

٣. أغراد البحث ٣

٤. فوائد البحث ٤

٥. التحقيق المكتبي ٤

٦. الإطار النظري..... ٥

٧. منهج البحث ٧

أ. منهج جمع المعطيات..... ٧

ب.منهج تحليل المعطيات ٨

ت.منهج تقديم حاصلة تحليل المعطيات ٨

٨.نظام البحث ٨

الباب الثاني: السيرة الحيوية يوسف المكسري ١٠

١. لمحة عن مسقط رأس الشيخ يوسف المكسري ١٠

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٢. ولادة الشيخ يوسف المكسري وتربيته ١١
٣. رحلته في أرض العجم ١٣
٤. مناجزته بالوطن..... ١٤
٥. وظيفته العلمية بأرض الاغتراب ١٥
٦. المؤلفات التي وضعها الشيخ يوسف ١٧
الباب الثالث: كشف هوية مخطوطة الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة..... ٢٥
أ. تفصيل المخطوطة ٢٥
أ. موضوع المخطوطة..... ٢٥
ب.موقع حفظ المخطوطة ٢٥
ج. عدد الصفحة وحجمها ٢٥
د. الخط واللغة..... ٢٦
ه. بنية المخطوطة ومحتواها ٢٦
ب. مختصر محتوى مخطوطة الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة ٢٧
الباب الرابع: التحليل الفيلولوجي لمخطوطة الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة ٢٩
أ. تحقيق اسم الرسالة ٢٩
ب. نسبة الرسالة إلى مؤلفها ٢٩
ج. توجيهات التحقيق..... ٣٠
د. تحقيق مخطوطة الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة ٣٢
ه. التحريفات والتصحيفات الموجودة في المخطوطة..... ٤١
و. الخطاء النحوية..... ٤٥
الباب الخامس: مضمون مخطوطة الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة..... ٤٧
أ. الذكر والدعاء..... ٤٧
ب.صلّى على النبي صلّى الله عليه وسلّم..... ٤٩

ج. إقام الصلا ةو الدعاء بعدها ٤٩
د. الصوم ٥٠
ه. حسن الظن..... ٥٠
و. الدرجة الإحسانية ٥١
ز. التفكير في الله..... ٥١
ح. لجميع بين الشريعة والحقيقة..... ٥١
الباب السادس: خاتمة..... ٥٣
أ. الخلاصة ٥٣
ب.ملخص محتوى النسخة..... ٥٤
ج. الخلاصة من المسائل المبحوثة في هذا البحث ٥٨
د. الاقتراحات ٦١
ثبت المراجع

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

نشأت النشاطة الفيلولوجية من أوروبا فى زمان الإنساني والبعثي. وكانت رجال الزمان حينئذ شعروا باحتياجهم إلى بحث عن ما تركهم من النصوص القديمة التي قد ألفواها. والناس يرغبون فى فهمها ولكن يقبلون الى عسر فهمها لإختلاف شكل خطها بخطهم الآن. وهم تعلموا من تجربات الأمم السابقة.

اعتبر فيلولوجي علما أقدم ساهم أشياء كثيرة فى دراسة كتابة المخطوطة القديمة، حيث كانت أحيانا تحتوى على تعاليم مناسبة بالحياة الحاضرة. وينبغى أن يعرف طلاب علم اللغة والثقافة أهمية دراسة المخطوطة القديمة التى تلعب دورا فى اتصال الإعلامات الماضية من الثقافة والحياة الاجتماعية والدينية. يساعد هذا العلم الباحثين فى اكتشاف مقاصد النص. لأن موضوع فيلولوجيا، على أساسه، هو النص أو المخطوطة القديمة. وأما منتوجه فتحقيق المخطوطة.[1]

وبمعرفة أن المخطوطة القديمة تحتوى على أشياء متنوعة ففيلولوجيا يساعد علوما شتى. وبمناسبته يستخدم الباحث دراسة لغوية على حسب بحث هذه البحث. وسيحلل هنا بهذه الدراسة عواملا لغوية وما يقصد به النص من

[1] Mustafa, *Pengantar Filologi* Bahan Kuiah Fak. Adab, UIN Yogyakarta, hlm 10

المعانى. فيحتوى البحث على نشأة اللغة وتطورها ووجودها التى اشتملت عليها المخطوطة.

هناك مخطوطات كثيرة، ومنها ما كتبها الشيخ يوسف المكسري الذى له تعاليم التصوف والتوحيد، وقد أثرت أفكاره على الفكرة الإسلامية. وهو عليم وناشر الطريقة ومجاهد لمقابلة المستعمرين الهولانديين. وولد بمونتشونج، لوى، غووا، سولاويسي الجنوبية فى التاريخ الثالث من شهر يوليو ١٦٢٦ الموافق ب ٨ شوال (١٠٣٦. وكان اسمه محمد يوسف، وهو مشهور بلقب الشيخ الحاج يوسف أبو محاسن هداية الله تاج الخلوتى المكسري البانتاني. لقد اشتهر فى مسقط رأسه عند محبيه بلقب توانت سلامك *Tuanta Salamaka* (سيدنا السليم والمبروك).[٢] والباعث الذي يحث الباحث فى بحث مؤلفه لأنه من علماء بلدنا. والبحث فى مؤلفه كان إكراما كبيرا لبطال إندونيسيا المنبعث من سولاويسي الجنوبية. ولم يزل الشيخ فى إلقاء علومه بالرغم من أن يعزله الهولانديون مع ٤٩ من مشتركيه إلى تانجونج حرافان بركب سفينة *De Voetboog*. سكنهم الهولانديون ب Zandvliet القريبة من الشاطئ، ثم سمي هذا المكان فيما بعد بمكسر، ومكث فى أفريقيا الجنوبية حوالى ست سنوات.[٣]

لذا، يريد الباحث أن يبحث مخطوطته وفكرته. هو البحث عن تأليف العليم الصوفي المجاهد الشيخ يوسف المكسري بنظرية فيلولوجية فى مخطوطته "الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة" المكتوبة فى كتاب "علم التصوف" بنمرة مدعوة A.101 بالمكتبة الوطنية.

المخطوطة ستجري على العمليات، منها التحقيق الذى يحتوى على اكتشاف حقيقتها هل هي مؤلّف الشيخ أم لا، ولذا تقدم خصائصه لمعرفة ما

---

[2] Affandi Muchtar/Maksum, *Intekektualisme Pesantren, Potret tokoh dan Cakrawala Pemikiran di Era Pertumbuhan Pesantren.* Jakarta : Diva Pustaka, November 2006, hlm 151

[٣] ***نفس المرجع***، ص. ١٥٨

فيها من تعاليم مذهبه. ثم التحليل للنص لروعته، بل كان بعض الكتابات غير واضحة وصعب فى قراءتها وعدم علامة القراءة فيها. واقتبس النص كثيرا من آيات القرآن والأحاديث الشريفة دون أن يشرح الكاتب سورة اقتبس منها الآيات وفى أي آية وقعت. سيشرح أيضا الأفكار الموجودة فى النص، والتعاليم التى احتوت عليها المخطوطة من العبادة وترهيبه لمن سلك الطريقة الصوفية مثل الدعاء والذكر والصلاة والصلوات على النبي محمد والإخلاص.

ب.تحديد البحث

تحديد البحث هو طريقة مهمة فى البحث ليتركز الباحث فى بحثه. فركز الباحث هنا فى أشياء:

أ. كيف تقدم مخطوطة "الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة" فى كتابة كاملة وسهلة؟

ب.ما أفكار الشيخ يوسف المكسري الأساسية فى مخطوطة "الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة"؟

ج. أغراض البحث

أ. تأكيد لخبرة البحث باستخدام نظرية فيلولوجية، ولا سيما تطبيق قاعدة التحقيق واللغة فى بحث مخطوطة "الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة".

ب.استفادة للمنهج الفيلولوجي بصحة فى تحقيق مخطوطة "الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة".

ج. تعلم ما فى مخطوطة "الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة".

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

د. فهم تعاليم الشيخ يوسف المكسري الأساسية وأخذ حكمته بتطبيقها فى الحياة اليومية.

د. فوائد البحث

أ. مساهمة المعارف والإعلامات لدى طلاب الجامعة الإسلامية الحكومية على وجه عام وطلاب قسم اللغة العربية وآدابها الذين يريدون أن يبحثوا فى المخطوطة القديمة الصعبة قراءتها وخصوصا مخطوطة "الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة".

ب.زيادة للمعارف والعلوم خصوصا علم الفيلولوجيا واللغة لطلاب الجامعة الإسلامية الحكومية وحصول على النتيجة الأكاديمية.

ه. التحقيق المكتبي

إن استخدام الدراسة الفلولوجية للبحث عن كتب للشيخ يوسف المكسري قد كان كثيرا قبل. و الباحثون الذين قد بحثوا عن الكتب له فليس محدودا من طلاب هذه الجامعة هم توجيمان وأصحابه، و فروفيسور الدكتور نبيله لوبيس، وأبو حامد. أما الباحثون عنها من هذه الجامعة هم من مدرس كلية الآداب كدكتور محاسن وأصحابه. فمن بعض نتائج البحث عن كتبه كتاب بموضوع الشيخ يوسف ورده على مذهب وحدة الوجود في كتبه المسمى بقرة العين.أما من بحث عن فلولوجي من طلاب شعب اللغة العربية وآدبها ما كان إلا أخي أسيف أول الدين (٠٤١١١٧٧٥) بموضوع النص مطالب السالكين دراسة فلولوجية نقدها وترجمتها، وليليس نور خالدة (٠٤١١٢٠١٤) التي اتخذت رسالة قرة العين للشيخ يوسف المكسري موضوعا لبحثها. أما الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة فلم يبحثه أحد. ولذلك، ستبحثه الباحثة كوجود حث الباحثة على النصوص الادبي القديم ببلادنا.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

و. الإطار النظري

فيلولوجيا لغة مأخوذة من اللغة اليونانية *philologia* وهي مجموعة من كلمتي *philos* "الصاحب" و *logos* "الكلام" أو "العلم". وفى اللغة اليونانية كلمة *philologia* تعنى "رغبة فى الكلام". ثم تطورت من هذا التعريف وأصبحت "الرغبة فى الكلام" و"الرغبة فى العلم" و"الرغبة فى الكتابات" و"الرغبة فى الكتابات القيمة مثل الأعمال الأدبية".

أما مصطلح *Philologia* فقد استخدمه مجموع من خبراء الإسكاندرية منذ القرن الثالث قبل المسيح تقريبا، وهو عبارة عن خبرة محتاجة إليها فى بحث الآثار الكتابية الطارئة من مئات السنين قبله. والخبير الإسكاندري الذى قدم كتابة 'filologi' لأول مرة هو *Eratosthenes*. وقد نجح عندئذ فى قراءة المخطوطة القديمة المكتوبة بحروف فونوسيا من خلال نسخ التقليد النطقي فيما لديهم قبله ثم نقلها وتغيرت من شكلها الأصلي. واجه هؤلاء الخبراء الآثار الكتابية التى شملت إعلامات وفسد بعضها.

لفيلولوجيا معانى كثيرة. وهو اصطلاحا علم يستخدم فى بحث الآثار الكتابية المنبعثة من عشرات السنين. والكتابة القديمة شملت الإعلامات والعلوم والأخبار القديمة الواسعة عن الحياة. فالعلوم التى فيها إعلامات كاملة تعد مفتاحا للعلوم، والبحث فى المخطوطات القديمة يسمى بوابة لكشف المعارف القديمة. فيلولوجيا فى هذا السياق علم عن أشياء عرفها الناس كما قاله بيليف أوغس بوخ Philips August Boekh.[٤]

فيلولوجيا هو علم عن الأدب فى معناه الواسع. فالدراسة الفيلولوجية تحتوى على العامل اللغوي والأدبي والثقافي. وأقر أن النص تغير من وقت إلى وقت حتى توجد النصوص المتنوعة. يستخدم فيلولوجيا إذن بوجود

---

[4] Musthofa, *Pengantar*….., hal. 2

النصوص المتنوعة التى فيها أشكال مختلفة وأخطاء فى النقل والكتابة غير واضحة وإزالة الكتابة وتغيرها وعدم مناسبة لغة النص بما قبله وسلسلة القصة المتفرقة.[٥]

وأغراض فيلولوجيا عاما هي الكشف عن الأعمال القديمة بواسطة الآثار الكتابية وفائدة تلك الآثار للمجتمع فى الزمان الماضى والحاضر والثقافات القديمة. أما أغراضه خاصة فهي الكشف عن شكل المخطوطة الأصلي الموجود فى الآثار القديمة وتاريخ تطور المخطوطة واستلام المجتمع نحو المخطوطة وتقديم المخطوطة بشكل يمكن للمجتمع الحاضر قراءته وهي فى تحقيقها.

أما التحقيق فهو إخراج كتاب مخطوط من عالم النسيان إلى عالم النور على أسس صحيحة محكمة من التحقيق العلمي في: عنوان الكتاب، واسم المؤلف، ونسبه، وعلاقته بالكتاب المرغوب في تحقيقه، وتحريره من التصحيف والتحريف والخطأ والنقص والزيادة. وإخراج الكتاب بصورة مقاربة تماما من الأصل الذي كتبه المؤلف إن كانت النسخة الأصلية غير موجودة، وإن كانت النسخة الأصلية موجودة إخراجها بشكل كامل بحيث لا يترك نقصا فيه من أي جانب من جوانب التحقيق.[٦] فينسجم التحقيق وفيلولوجيا في التعريف ومناهج العملية.

تصبح المخطوطة والنص موضوعي فيلولوجيا الجدير فرقهما. فالمخطوطة هي كتابة يدوية تشمل أفكارا وشعورا كحاصلة الثقافة القديمة.[٧] الكتابات اليدوية تسمى كلها بـــ *handssckrift* المشهورة بمختصر *hs* للمفرد و *hss* للجمع. أما *manuscript* فهي تختصر بـــ *ms* للمفرد و*hss* للجمع.

---

[٥] ***نفس المرجع***، ص. ٣

[٣] عبد الهادي الفضلي. *تحقيق التراث*. مكتبة العلم، جدة. ١٤٠٢ للهجرة. ص.

[7] *Kamus istilah Filologi* Yogyakarta : 1997. Fakultas Sastra dan Kebudayaan UGM

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

فالمخطوطة شيىء مادي يمكن نظره ولمسه، والنص هو ضمنها أو شيىء حسي يمكن تصويره فحسب. يظهر الفرق بين المخطوطة والنص إذا وجدت المخطوطة الجديد عمرها والقديم نصها، يعنى أن فى المخطوطة الجديدة نصا قديما. وانقسم النص فى وجه عام إلى ثلاثة أقسام، وهي النص النطقي ونص المخطوطة (كتابة يدوية) والنص المطبع.

ووظيفة فيلولوجيا الأخرى هي تحقيق المخطوطة التى تعد مهمة وقريبة من نصها الأصلي. وهي أيضا تكشف عن تاريخ وجود النص وتطوره. ثم نقد النص، وهو أن يحاول المحقق على أن يعرف الأخطاء فى النص ويأتى بمعالجتها وإصلاحها.

ز. **منهج البحث**

استعمال منهج فى البحث العلمي أمر مهم ليكون البحث موجها ومنظما. لذا، يستخدم الباحث فى هذا البحث منهجا كما يلى:

أ. منهج جمع المعطيات

يأخذ منهج جمع المعطيات فى هذا البحث شكله بمنهج توثيقي. أما المعطيات المجموعة فهي:

أ. المعطيات الأساسية، هي المعطيات المتعلقة مباشرة بالبحث والمسائل المركزة. وتكون مخطوطة "الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة" معطية أساسية فى البحث لأن موضوعه هو مشكلة فيلولوجية موجودة فيها.

ب. المعطيات الثنائية، هي معطيات تؤكد موضوع البحث، مثل الكتب والمجلات والإنترنيت والكتابات المساعدة الأخرى.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ب.منهج تحليل المعطيات

يستخدم الباحث تحليل المعطيات ومنهج واحد بطبع معيار، وهو بطبع المخطوطة التى أصلحت أخطائها القليلة من الكتابة والتفسير والقراءة والفهم وتناسب بقواعد صحيحة. يقصد هذا المنهج أن يقسم المعطيات. ثم يحلل موضوع البحث والمعطيات الأساسية والثنائية والمعطيات المكملة للبحث. يطبع الباحث من خلال هذا التحليل مخطوطة بإصلاح الانحراف والأخطاء فى النص على حسب ما فى القاعدة الصحيحة. ويعلق أخطاء النص بعد تقسيم المعطيات والجمل، وينقل ما أصلح وغير ويكتبه بحسن من أجل السهولة فى التفتيش والإصلاح السابق مع إتمامه بالمراجع الواضحة المناسبة. يستخدم الباحث أيضا هامشا ليشير إلى التغيير والزيادة حتى يمكن للقارئ تعليقه.

ج. منهج تقديم حاصلة تحليل المعطيات

تقديم حاصلة التحليل هو مرحلة أخيرة من مراحل البحث. وهو يشرح عن المخطوطة من تصويرها وملخصها وتحقيقها مع نظام التحقيق وبحث فى أفكار الشيخ يوسف المكسري عن التصوف والتوحيد، ثم يختتم بالخلاصة. ولائحة البحث تحتوى على ترجمة المخطوطة ونسختها الأصلية من طبع مكروفلم والكتابات الملحقة لها. وبعد أن حللت المعطيات، فهي تقدم بطريقة أللارسمية أي تقديم بكلمات عادية.

ح. نظام البحث

تقصد هذه المرحلة التسهيل فى فهم موضوعات البحث. ومن أجل الحصول على الإنتاج الأخير الكامل والمنظم يمر الباحث على مراحل ما يلى:

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

يتكون البحث من خمسة أبواب. الباب الأول مقدمة، وهو يتكون من سبعة فصول وهي: خلفية البحث ورمز البحث وأغراض البحث وفوائده والتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث ونظام البحث.

والباب الثانى يبحث فى ترجمة حياة مؤلف الكتاب "الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة" وهو الشيخ يوسف المكسري. يتكون هذا الباب لمحة عن مسقط رأس الشيخ يوسف المكسري، ولادة الشيخ يوسف المكسري وتربيته، رحلته في أرض العجم، مناجزته بالوطن، وظيفته العلمية بأرض الاغتراب، المؤلفات التى وضعها الشيخ يوسف.

الباب الثالث عن التخطيط ومضمون مخطوطة "الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة"، وهو يتكون من فصلين: تصويرها وملخصها.

والباب الرابع التحليل الفيلولوجي لمخطوطة رسالة "الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة"، تحقيق اسم الرسالة، يشتمل على نسبة الرسلة الى مؤلفها، توجيهات التحقيق، تحقيق المخطوطة، مسألة التحريف والتصحف، الأخطاء النحوية.

والباب الخامس يبحث فى مضمون نص "الوصيّة المنجية عن المضرات الحجابيّة". يحلل فى هذا الباب مضمون الشيخ يوسف المكسري عن التصوف والتوحيد ويؤكد فى مفهوم السالك بسلوك صوفي المحتوى عليه النص.

الأخير هو الباب السادس الخاتمة المتكون من الخلاصة والاقتراحات وثبت المراجع.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثبت المراجع

أ- المراجع العربية

قاموس المنجد، *فى اللغة والأعلام*، المكتبة الشرقية (بيروت – لبنان) ١٩٨٦

وري حمودي القيسي و سامي مكي العاني، *منهج تحقيق النصوص ونشرها* (بغداد: مطبعة المعارف) ١٩٧٥

محمد التونجي، *المنهاج في تأليف البحوث وتحقيق المخطوطات*

ب- المراجع العاجمية

Majalah *Al-kisah*, no. 08/20 April- 3 Mei 2009

Bahan Kuliah Filologi, Fakultas Adab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, November 2007

Baried, Siti Baroroh. dkk., *Pengantar Teori Filologi*, Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, 1999

Hamid, Abu. *Syekh Yusuf Makassar Seorang Ulama', Sufi dan Pejuang*, Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2005

Kamus Istilah Filologi, Yogyakarta: Fakultas Sastra dan Kebudayaan UGM, 1997

Kridalaksana, Harimurti. *Kamus Linguistik*, Jakarta: PT Gramedia, 1993

Kusuma, Tri Mastoyo Jati *Pengantar Metode Penelitian Bahasa*, Yogyakarta: Carasvatibooks, 2007

Lubis, Nabilah. *Menyingkap Intisari Segala Rahasia Karangan syekh Yusuf al-Taj al-Makassari*, Bandung: 1996

Machasin, dkk. *Syekh Yusuf Dan Sanggahannya Terhadap Doktrin Wahdat al-Wujud dalam Naskah Qurrat al-'Aini.* Yogyakarta: Proyek Perguruan Tinggi IAIN Sunan Kalijaga, 2000

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

Musthofa dkk, *Panduan Penulisan Proposal, Skripsi dan Munaqosyah*, Yogyakarta: Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab UIN Sunan Kalijaga, 2006

----------, *Problem Filologis Teks-Teks Sastra Arab Klasik, Adabiyyat*, Yogyakarta: Fakultas Adab Universitas Islam Negeri, 2003

Sulastin Sutrisno, *Relevansi Studi Filologi*, pidato pengukuhan jabatan guru besar dalam ilmu filologi pada Fakultas Sastra dan Kebudayaan Universitas Gajah Mada. Yogyakarata, 1981

Tudjimah, *Syekh Yusuf Makassar Riwayat dan Ajarannya*, Jakarta: Universitas Indonesia, 1997

http://www.alsunnah.com

http://www.ahlalhdeeth.com

http://www.ahlalhdeeth.com

www.almeshkat.net/books/index.php

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Dengan nama Allah yang maha pengasih lagi maha penyayang

Kepada-Nya kita memohon pertolongan, pertolongan datang dari-Nya, dan karena-Nya kebaikan menjadi sempurna. Dialah yang memberi petunjuk (kejalan yang benar). Tidak ada daya dan kekuatan kecuali milik Allah Yang Maha Tinggi dan Maha Agung. *Wa ba'du.*

Ini adalah wasiat yang diberi nama "al-Washiyyah al-Munjiyah 'an al-Madharrat al-Hijabiyyah li Allah wa li Rasuli SAW". (wasiat rahasia dari kemalaratan yang tersembunyi dari Allah dan Rasulullah saw). Wasiat yang harus dikerjakan dan diamalkan oleh sahabat dan yang saudara yang telah dijadikan sebagai hamba terbaik serta diberi kabahagiaan. Dialah wasiat, yang insya Allah, dari kami untuk mereka.

Peratama, mereka harus meyakini atas apa yang ada pada ayat "laisa kamitslihi syaiun" (tiada satupun yang menyerupainya). Semua ayat dikembalikan pada ayat ini. Mereka tidak memamerkan maqam ini. Mereka juga meyakini apa yang terdapat dalam surat al-Ikhlas, bahwa segala urusan I'tiqad (keyakinan) bermuara pada Allah. Mereka juga mengetahui sifat yang wajib bagi Allah, sifat jaiz dan dan sifat mustahil-Nya, serta sifat yang wajib bagi Rasul, sifat jaiz dan sifat mustahilnya. Serta penjelasan tentang hal itu ada pada kitab-kitab besar. Cukuplah bagimu mengetahiu *'Aqidah Sanusiah.*

Disamping itu, mereka juga wajib mempelajari seperempat dari ibadah untuk memperbaiki ketaatan agar diterima oleh Allah SWT. Sesungguhnya agama yang diterima di sisi Allah adalah Islam. Selanjutnya, mereka harus senantiasa mengerjakan shalat lima waktu dan tidak meninggalkannya. Bentuk kewajiban yang harus mereka kerjakan adalah memperbanyak zikir *"la ilaha illa Allah"* karena ia merupakan zikir yang paling utama, sebagaimana sabda Nabi "sebaik-baik zikir adalah *la ilaha illa Allah"*. Sabda beliau juga "sebaik-baik ucapan yang aku ucapkan dan para nabi sebelumku adalah *la ilaha illa Allah"*. Sabda Nabi saw "awal *la ilaha illa Allah* adalah bentengku, siapa yang memasuki bentengku akan aman dari azab".

Keutamaan zikir dengan *la ilaha illa Allah* sudah sangat terkenal. Jika seorang *salik* (yang menjalani suluk) ingin penjelasannya, dia bisa mencari dan menemukannya pada kitab-kitab yang sederhana. Pahamila!.

Kemudian, yang harus mereka lakukan adalah membacanya sebanyak 10 ribu kali dalam sehari semalam, tidak kurang dari itu. Ini dilakukan bagi mereka yang belum termasuk ahli dalam suluk dan mampu mengerjakannya, yang kalau dilihat kembali sebenarnya masih sedikit. Tapi jika mereka sudah ahli dan mampu maka mereka cukup membaca 1/2 dari itu, 1/3 atau 1/4 dan tidak kurang dari itu. Jika tidak, upaya mereka dalam mencari mencari tarikat hanyalah kebohongan. Kebohongan tidak akan mendapatkan hasil karena dia bakhil

kepada dirinya sendiri, dan orang yang bakhil tidak akan mendatangkan keabaikan selamanya.

Kemudian, yang mereka harus lakukan juga adalah bershalawat kepada Nabi SAW 100 kali sehari semalam. Tidak kurang dari itu. Mereka juga harus mengucapkan *subhanallah wal hamdulillah wala ilaha illallah wallahu akbar wala haula wala quwwata illa billahi al-'aliyyi al-'adzimi* 100 kali sehari semalam. Setiap selesai mengerjakan shalat fardhu mereka harus membaca surat al-ihklas 10 kali,setelah shalat subuh membaca surat Yasin 1 kali, setelah shalat dhuhur membaca surat al-Fath, setelah shalat ashar membaca surat an-naba', dan membaca *hizib al-bahr* jika memungkinkan sebanyak 3 atau 4 kali. Membaca *hizib* yang dimaksud tadi memiliki manfaat yang sangat besar, dia dibaca setelah shalat ashar 4 kali. Setelah shalat magrib membaca *alif lam mim sajadah,* dan setelah shalat isya' membaca surat Yasin dan diikuti surat al-Waqi'ah. Kemudian mereka tidak tidur sebelum membaca surat ad-Dhuha dan semua surat yang ada setelahnya sampai surat terakhir al-Qur'an masing-masing satu kali, membaca *subhanallah wal hamdu lilllah* sampai akhir satu kali. Lalu diakhiri dengan ayat kursi. Pahamilah! Hal ini dilakukan jika mereka adalah orang yang bisa membaca.

Jika mereka adalah orang awam yang tidak bisa membaca hendaknya mereka memperbanyak zikir *la ilaha illa Allah* karena tidak ada yang lebih bermanfaat dari zikir itu bagi mereka dan bagi orang lain. Ketauhila hal itu! Mereka juga harus membaca *astagfirullah 'azhim min kulli zambin wa khatiatin wa atubu ilaihi* 100 kali dalam sehari semalam. Mereka juga harus membaca *ya hayyu ya qayyyum ya la ilaha illa anta* 40 kali sehari semalam, jika mereka ingin bangun dari tempat duduk saat berada di tengah majelis mereka harus membaca *subhanallah al 'adhim wa wabihamdihi subhanaka allahumma wa bihamdika astagfiruka wa atubu ilaika.* Jika mereka masuk pasar mereka harus membaca *la ilaha illa Allah wahdahu la syarika lahu lahulmulku wa lahul hamdu yuhyi wa yumitu wa huwa hayyun daimun la yamutu biyadihi alkhairu wa huwa 'ala kulli syaiin qodir.* Itu di baca selama dia berada di dalam pasar dan sekelilingnya, meskipun hanya di baca sekali saja. Demikianlah, semua ini kami ambil dari guru kami. Mudah-mudahan Allah memberikan manfaat, amin.

Manfaat semuanya lebih banyak dihitung di dunia dan akhirat, dengan syarat semuanya harus dilakukan terus menerus. Pahamilah! Pengaruhnya tidak bisa diketahui kecuali dengan dilakukan secara terus-menerus sebagaimana kaidah dalam ilmu aqidah. Ketahuilah hal itu dan keselamatan bagimu.

Yang harus mereka lakukan juga adalah shalat *isyraq* dua rakaat setelah terbit matahari, memebaca surat al-Ikhlas 3 kali setelah surat al-fatihah pada setiap rakaatnya. Juga,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

mereka harus melakukan shalat *istiharah* yang umum dilakukan dua rakaat setiap hari dengan membaca surat al-kafirun setelah surat al-fatihah pada rakaat pertama dan surat al-ikhlas pada rakaat kedua. Itu harus dilakukan, kemudian mereka membaca do'a istikharah yang biasa dibaca oleh orang-orang yang shalat istikharah. Itu juga harus mereka lakukan kerena merupakan syarat shalat istikharah sendiri. Doa yang dimaksud adalah اللّهم إني أستخيرك بعلمك، وأستقدرك بقدرتك، وأسألك من فضلك العظيم، فإنك تقدر ولا أقدر، وتعلم ولا أعلم، وأنت علام الغيوب، اللهم إن كنت تعلم أن جميع ما أتحرك به في حقي وفي حق غيري، وجميع ما تحرك به غيري في حقي [وفي حق] أهلي وولدي، وما ملكت يمينئ من ساعتي هذه إلى مثلها من اليوم الأخر، خير لي في ديني ودنياي ومعاشي وعاقبة أمري عاجله وآجله، فاقدره لي، ويسره لي فيه، اللهم وإن كنت تعلم أن جميع ما أتحرك به في حقي وفي حق غيري وجميع ما يتحرك به غيري في حقي وفي حق أهلي وولدي وما ملكت يميني من ساعتي هذه إلى مثلها من اليوم الأخر، شرّ لي في ديني ودنياي ومعاشي وعاقبة أمري عاجله وآجله، فاصرفه عني، واصرفني عنه، واقدر لي الخير حيث كان، ثم رضّني به يا أرحم الراحمين. (Ya Alla, dengan ilmu-Mu, aku beristikharah kepada-Mu. Dengan kekuasaan-Mu aku memohon kekuasaan-Mu. Aku meminta dari anugrah yang Maha Agung. Karena engkau kuasa dan aku tidak, Engkau mengetahui sedangkan aku tidak. Engkau Maha mengetahui hal yang gaib. Ya Allah, jika engkau tahu bahwa semua yang kuistikharakan kepada-Mu adalah hakku dan hak selainku dan semua yang diistikharakan selainku merupakan hak keluargaku dan anak-anakku, apa yang dimiliki bagian kakan dari kuasaku, semua baik bagiku dalam urusan agamaku, duniaku, hidup dunia dan akhiratku maka berikanlah kepadaku segera dan mudahkanlah untukku. Ya Allah, jika engkau tahu bahwa semua yang aku istikharahkan kepada-Mu adalah hakku dan hak selainku, dan semua yang diistikharahkan selainku merupakan hak keluargaku dan anak-anakku, apa yang dimiliki bagian kanan dari kuasaku, semuanya jelek bagiku dalam urusan bagiku dalam urusan agamaku, duniaku, hidup dan akhiratku, maka tundalah ia, jauhkan ia dariku dan jauhkan aku darinya. Dan takdirkanlah kebaikan bagiku sebagai mana adanya, kemudian ridhoilah aku untuknya wahai Tuhan Yang Maha Penyayang).

Selanjutnya, setelah itu mengerjakan sholat *dhuha* maksimal 12 rakaat dan minimal 2 rakaat. Adapun shalat *awwabin* adalah maksimal 6 rakaat dan minimal 2 rakaat. Shalat *witir* maksimal 13 rakaat dan minimal 1 rakaat. Juga mengerjakan shalat *tahajjud* maksimal 12 rakaat dan minimal 2 rakaat. Mereka juga harus berpuasa selama 3 hari dalam setiap bulan; 1 hari diawal, 1 hari di tengah dan 1 hari di akhir. Pahamila! Semua ini yang dilakukan oleh pengikut tarikat kami, dikerjakan karena Allah, tidak karena dunia dan juga tidak karena akhirat, tapi semata-mata karena Allah sampai mereka meraih makam tertinggi dan tingkatan terpuji.

Mereka juga harus beri'tiqad untuk *husnudzan* (berbaik sangka) kepada Allah dan semua manusia. Allah berfirman dalam hadits qudsi "Aku sesuai yang disangkakan hambaKu kepadaKu. Maka hendaklah ia berasangka sebagaimana ia inginkan". Mereka harus rela (menerima) qada' dan qadar, bukan yang diqada'kan dan diqadarkan. Hal ini jika termasuk maksiat. Jika tidak, maka harus dilakukan. Pahamila dan perhatikanla! Karena ridlo terhadap qada' Allah adalah wajib, dan ridlo terhadap maksiat adalah kafir. Pahamila! Jika engkau paham, maka keselamatan untukmu.

Setiap mereka berkumpul dengan orang lain, ada orang yang mengatakan "ini lebih baik dan apa yang kami kerjakan", sebagaimana firman Allah dalam hadis qudsi "wali-waliku berada di bawah perlindunganku, tidak ada yang tahu selain aku". Dalam riwayat lain dikatakan "berada di bawah pakaianku" (tahta qabai). Selesai.

Kemudian, mereka mengawasi diri dengan cara yang baik, yaitu "hendaklah engkau menyembah Allah seakan-seakan engkau melihat-Nya, jika engkau tidak melihat-Nya niscaya Dia melihatmu", seperti yang ada dalam hadits qudsi. Selanjutnya, bertafakkur terhadap cipataan Allah dan mengambil pelajaran darinya, sebagaiman firman Allah "mereka bertafakkur dalam penciptaan langit dan bumi". Dan firman-Nya "maka ambillah pelajaran wahai orang yang memiliki penglihatan". Demikian juga dengan ayat-ayat lain. Bentuk tafakkur adalah mereka mengatakan dengan hati mereka: "alam berubah dan bahru (*hadits*), alam merupakan produk yang bahru. Jika ia bahru, harus ada yang membuatnya (dengan wazan isim fa'il: مُحْدِثٌ) dan mengaturnya (dengan ba' yang kasrah:مُدَبِّرٌ) dalam semua urusannya. Jelaslah bahwa alam bersifat *hadits* (bahru) dan terwujud karean keberadaan yang men-ada-kan dan membuatnya, yaitu Allah SWT. Dengan demikian, khalik tidak sebanding dengan makhluknya. Maka Allah ada bersama semua makhluk. Ada bersama kalian dimanapun kalian berada, baik didunia maupun di akhirat. Mereka juga mengetahui, setiap menghadap ke arah manapun, bahwa Allah *tajalli* (jelas ada) pada semua hal, dengan peng-ada-an dan pengaturan yang Dia lakukan.

Mereka juga mengetahui, pada penyaksian mereka dengan alam batinnya ketika Allah mengucapkan *la ilaha illa Allah*, bahwa tidak ada yang disembah, dimintai sesuatu, dicintai, diinginkan, dirindukan dan ada secara hakikat melainkan Allah SWT. Segala sesuatu bermula ada dan kembali kepadaNya sebagai tempat kembali. Aku beriman kepda Allah, malikat-malaikatNya, kitab-

kitabNya, rasul-rasulNya, hari akhir dan takdir yang baik dan buruk dari Allah ta'ala. Rasulullah SAW bersabda: "kebaikan datang dariNya dan kejelekan tidaklah dikembalikan kepadaNya".

Mereka juga harus memadukan antara syariat dan hakikat, karena Rasululla SAW bersabda: "aku diutus dengan membawa syari'at dan hakikat". Syariat merupakan bentuk lahir dari hakikat, sedangkan hakikat adalah bentuk batin dari syari'at. Syariat bisa dikatakan dan diketahui. Syariat adalah jazad dan bentuk dari hakikat, sebagaimana halnya hakikat merupakan roh dan makna dari syariat. Ini semua adalah apa yang telah kami wasiatkan kepada semua saudara dan sahabat yang telah beriktiqad bersama kami. Siapa yang ingin percaya maka percayalah, siapa yang ingin kafir maka kafirlah. Dalam hal ini hendaklah orang yang berbuat melakukan perbuatannya dan orang mengetahui dapat mengetahuinya selamanya sehingga mereka bisa memperoleh baikan dunia dan akhirat. Dengan melakukan hal itu semua insya Allah mereka termasuk golongan auliya 'arifin dan dikumpulkan bersama semua para Nabi AS. Tiada daya dan upaya kecuali milik Allah Yang Maha Tinggi dan Maha Agung. Tammat.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA